

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR. | NR.
02-07-2003 | 09-09-2003 | N°

67422 / 10/312

4

PARITAIR COMITE VAN DE WARENHUIZEN

COMMISSION PARITAIRE DES GRANDS
MAGASINS

PC 312

CP 312

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 30 JUNI 2003 TOT VASTSTELLING,
VOOR 2003, VAN DE MODALITEITEN VAN
FINANCIERING VAN DE BIJDRAGE VAN
HET SOCIAAL FONDS VOOR DE
WARENHUIZEN IN DE CURSUSSEN VOOR
BEROEPSOPLEIDING VAN DE SECTOR**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 30 JUIN 2003 FIXANT, POUR 2003, LE
MODE DE FINANCEMENT DE LA
PARTICIPATION DU FONDS SOCIAL DES
GRANDS MAGASINS AUX COURS DE
FORMATION PROFESSIONNELLE**

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGBIED

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair comité voor de warenhuizen.

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grands magasins.

HOOFDSTUK 2 - BEROEPSOPLEIDING - FINANCIERING

CHAPITRE 2 - FORMATION PROFESSIONNELLE - FINANCEMENT

Artikel 2 - Voor de financiering van de activiteiten inzake beroepsopleiding van het Sociaal Fonds voor de Warenhuizen in toepassing van de artikelen 12 en 20 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 januari 1981, gesloten in het Paritair Comité voor de Warenhuizen, tot oprichting van een Fonds voor Bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk besluit van 4 mei 1981, wordt de bijdrage van de werkgevers te storten aan voornoemd Sociaal Fonds vastgesteld op 1 euro per werknemer, die op datum van 30 september 2002 in de onderneming is tewerkgesteld.

Article 2 - Pour assurer le financement des Activités de formation professionnelle du Fonds Social des Grands Magasins en application des Articles 12 et 20 de la convention collective de travail du 12 janvier 1981, conclue au sein de la Commission Paritaire des Grands Magasins, Instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 mai 1981, la cotisation des Employeurs à verser au Fonds Social précité est fixée à 1 euro par travailleur occupé à la date du 30 septembre 2002.

De aangifte die bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid werd ingediend voor het derde kwartaal 2002 geldt als basis voor de berekening van het personeelsbestand per 30 september 2002.

La déclaration souscrite auprès de l'Office National de Sécurité Sociale pour le troisième trimestre 2002 fait foi pour le calcul de l'effectif occupé au 30 septembre 2002.

HOOFDSTUK 3 - INNING VAN DE BIJDAGEN VAN DE WERKGEVERS

CHAPITRE 3 - PERCEPTION DES COTISATIONS DES EMPLOYEURS

Artikel 3 - De inning van de bijdragen van de werkgevers berekend overeenkomstig artikel 2,

Article 3 - La perception des cotisations des employeurs par le Fonds social, calculées

gebeurt door het Sociaal Fonds in de loop van de maand augustus.

De werkgevers storten de aan het Sociaal Fonds verschuldigde sommen uiterlijk op 31 augustus.

HOOFDSTUK 4 - SLOTBEPALINGEN

Artikel 4 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2003.

conformément à l'article 2, s'opère dans le courant du mois d'août.

Les employeurs versent les sommes dues au plus tard le 31 août au Fonds Social.

CHAPITRE 4 - DISPOSITIONS FINALES

Article 4 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003 et vient à échéance le 31 décembre 2003.